

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 42:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zeszli więc bracia Józefa – dziesięciu – aby zakupić zboże w Egipcie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bracia Józefa — dziesięciu spośród nich — udali się więc do Egiptu po zboże.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dziesięciu braci Józefa wyruszyło więc do Egiptu, aby kupić zboże.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jechało tedy dziesięć braci Józefowych kupować zboże, do Egiptu;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jachawszy tedy dziesięć braciej Jozefowych, aby kupili zboża w Egipcie,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dziesięciu braci Józefa udało się zatem do Egiptu, aby tam kupić zboża.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyruszyło więc dziesięciu braci Józefa, aby zakupić zboże w Egipcie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dziesięciu braci Józefa poszło zatem, aby kupić zboże w Egipcie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dziesięciu braci Józefa udało się więc do Egiptu, aby kupić zboże.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak więc dziesięciu braci Józefa wyruszyło w dół, aby zakupić zboża w Egipcie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Udało się dziesięciu braci Josefa, aby nabyć zboże w Egipcie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І десять братів Йосифа пішли купити пшениці з Єгипту.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem dziesięciu braci Josefa zeszło, aby zakupić zboże w Micraim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż dziesięciu braci Józefa poszło, by kupić zboża w Egipcie.